

— De kandidaatstelling kan gebeuren voor de erkenning als orgaan dat belast is met het uitbrengen van een advies betreffende de conformiteit van de geautomatiseerde stelsystemen, de elektronische systemen voor het optellen van de stemmen en de verkiezingsprogrammatuur bij de geautomatiseerde stemming, of voor de erkenning als orgaan dat belast is met het uitbrengen van een advies betreffende de conformiteit van de software die gebruikt wordt in de hoofdkiesbureaus voor de gedeeltelijke of algemene stemopneming en voor de verdeling van de zetels, of als orgaan belast met het uitbrengen van een advies betreffende de conformiteit van het geheel van deze systemen en van de software.

De keuze wordt uitdrukkelijk vermeld in de kandidatuurstelling.

— De erkenning van het orgaan of de organen in kwestie door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, wordt betekend aan de organen die zich kandidaat hebben gesteld.

— Aanvullende toelichtingen kunnen worden bekomen bij de heren L. Renders (N) — tel. : 02-500 22 42 of S. De Mul (F) — Tel. : 02-500 22 11.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Nota

(1) Deze bepaling is niet van toepassing voor de verkiezingen van 2003.

[C – 2002/00676]

**Omzendbrief betreffende de dienstkaart van de ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast zijn met het opsporen en het vaststellen van de misdrijven begaan tegen de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en met het toezicht op de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet**

1. De directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken overhandigt een dienstkaart aan de ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast zijn met het opsporen en het vaststellen van de misdrijven begaan tegen de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en met het toezicht op de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

2. De dienstkaart is conform aan het in de bijlage van deze omzendbrief opgenomen model. Ze heeft de vorm van een rechthoek met afgeronde hoeken met een lengte van 85,6 mm en een breedte van 53,98 mm.

3. Op de voorzijde van de dienstkaart staan de volgende vermeldingen :

a. Ministerie van Binnenlandse Zaken

Dienst Vreemdelingenzaken

Gerechtelijke directie;

b. de naam, de graad en de handtekening van de houder van de kaart, voorafgegaan door de vermeldingen « naam, graad, handtekening »;

c. het volgnummer van de kaart;

d. de geldigheidsduur van de kaart, voorafgegaan door de vermelding « Geldig tot ».

4. Op de keerzijde van de dienstkaart staan de volgende vermeldingen :

a. Koninkrijk België;

b. de volgende tekst : « Bij het uitoefenen van zijn functie kan de houder van deze kaart de politiediensten vragen hem hulp en bescherming te bieden of hen vorderen om hem de sterke arm te lenen. Hij treedt op krachtens artikel 81 van de wet van 15/12/80 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en artikel 11 van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers »;

c. de handtekening van de directeur-generaal, voorafgegaan door de vermelding « Namens de Minister » en gevolgd door de opgave van zijn naam en de vermelding « Directeur-generaal ».

— La candidature peut porter sur l'agrément en tant qu'organe chargé de remettre un avis concernant la conformité des systèmes de vote automatisé, des systèmes électroniques de totalisation des votes et des logiciels électoraux en cas de vote automatisé, sur l'agrément en tant qu'organe chargé de remettre un avis concernant la conformité des logiciels utilisés dans les bureaux électoraux principaux pour le recensement partiel ou général des voix et la répartition des sièges ou en tant qu'organe chargé de remettre un avis concernant la conformité de l'ensemble de ces systèmes et logiciels.

Le choix est mentionné explicitement dans le dossier de candidature.

— L'agrément de l'organisme ou des organismes en question par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sera notifié aux organismes qui se seront portés candidats.

— Pour tout renseignement complémentaire, contact peut être pris avec Messieurs S. De Mul (F) — tél. : 02-500 22 11 ou L. Renders (N) — tél. : 02-500 22 42.

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Note

(1) Cette disposition n'est pas d'application pour les élections de 2003.

[C – 2002/00676]

**Circulaire relative à la carte de service des agents de l'Office des étrangers chargés de la recherche et de la constatation des infractions à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de la surveillance de l'exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution**

1. Le Directeur général de l'Office des étrangers délivre une carte de service aux agents de l'Office des étrangers chargés de la recherche et de la constatation des infractions à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de la surveillance de l'exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution.

2. La carte de service est conforme au modèle figurant en annexe de la présente circulaire. Elle a la forme d'un rectangle aux angles arrondis de 85,6 mm de long sur 53,98 mm de large.

3. La carte de service porte au recto les mentions suivantes :

a. Ministère de l'Intérieur

Office des étrangers

Direction judiciaire;

b. le nom, le grade et la signature du titulaire de la carte, précédés des mentions « nom, grade, signature »;

c. le numéro de suite de la carte;

d. la période de validité de la carte précédée de la mention « Valable jusqu'au ».

4. La carte de service porte au verso les mentions suivantes :

a. Royaume de Belgique;

b. le texte suivant : « Dans l'exercice de ses fonctions, le titulaire de cette carte peut demander aide et protection aux services de police ou les requérir pour lui prêter main-forte. Il agit en vertu de l'article 81 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 11 de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers »;

c. la signature du Directeur général précédée de la mention « Au nom du Ministre » et suivie de l'indication de son nom et de la mention « Directeur général ».

5. De in de punten 3, a), b) en d) en 4, a), b) en c) bedoelde vermeldingen worden in het Frans, het Nederlands en het Duits opgesteld.

6. De dienstkaart bevat op de keerzijde, in de linkerbovenhoek, een diagonaal geplaatste strook met de Belgische driekleur, evenals een afbeelding van een zwarte heraldieke leeuw van 14 mm x 14 mm in de linkerbenedenhoek.

Als achtergrondfiguur is een afbeelding van een grijze heraldieke leeuw van 33 mm x 34 mm gebruikt. Links bovenaan de kaart bevindt zich een kleurenfoto van 19 mm x 28 mm van de houder van de kaart. Deze foto bedekt gedeeltelijk de strook met de Belgische driekleur.

7. De regels met betrekking tot verlies, vernietiging, hernieuwing en teruggave van de dienstkaart worden vastgelegd door de directeur-generaal.

Bijlagen :

- model van de dienstkaart;
- technische specificaties.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

5. Les mentions visées aux points 3, a), b) et d) et 4, a), b) et c) sont établies en français, en néerlandais et en allemand.

6. La carte de service comporte au recto, dans le coin supérieur gauche, placé en diagonale, un liseré aux trois couleurs nationales ainsi que la figure du lion héraldique dans le coin inférieur gauche, de couleur noire et d'un format de 14 mm sur 14 mm.

La figure du lion héraldique se trouve également en arrière-plan, de couleur grise et d'un format de 33 mm sur 34 mm. Une photographie d'identité en couleur du titulaire de la carte, d'un format de 19 mm sur 28 mm figure dans la partie supérieure gauche de la carte et recouvre partiellement le liseré aux trois couleurs nationales.

7. Les règles relatives à la perte ou la destruction de la carte de service ainsi qu'à son renouvellement et à sa restitution sont fixées par le Directeur général.

Annexes :

- modèle de la carte de service;
- spécifications techniques.

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE



MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
MINISTERIUM DES INNERN  
OFFICE DES ÉTRANGERS  
DIENST VREEMDELINGENZAKEN  
AUSLANDERAMT

DIRECTION JUDICIAIRE  
GERECHTELIJKE DIRECTIE  
GERICHTLICHE DIREKTION

NOM/NAAM/NAME:

GRADE/GRAAD/GRAD:



N°:

Valable jusqu'au  
Geldig tot  
Gultig bis:

Signature/  
Handtekening/  
Unterschrift

**Royaume de Belgique**

Dans l'exercice de ses fonctions, le titulaire de cette carte peut demander aide et protection aux services de police ou les requérir pour lui prêter main-forte. Il agit en vertu de l'article 81 de la loi du 15/12/90 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 11 de la loi du 30/04/99 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

**Koninkrijk België**

Bij het uitoefenen van zijn functie kan de houder van deze kaart de politiediensten vragen hem hulp en bescherming te bieden of hen verzoeken om hem de sterke arm te lenen. Hij treedt op krachtens artikel 81 van de wet van 15/12/90 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, en artikel 11 van de wet van 30/04/99 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

**Königreich Belgien**

Der Inhaber dieses Ausweises kann in der Ausübung seines Amtes die Polizeidienste um Hilfe und Schutz ersuchen oder ihren Beistand anfordern. Er handelt kraft des Artikels 81 des Gesetzes vom 15/12/90 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Artikels 11 des Gesetzes vom 30/04/99 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer.

Au nom du Ministre/Namens de Minister/in Namen des Ministers

S. SCHEWEBACH

Directeur Général/Directeur-generaal/Generaldirektor.

**DIENST VREEMDELINGENZAKEN : Dienstkaart**Technische specificaties1. Afmetingen

85,6 mm x 53,98 mm x 0,75 mm (afgeronde hoeken)

2. Basismateriaal

PVC - wit

3. Procédé

Dye Diffusion Thermal Transfer

4. Lay-out

## a. Voorzijde

Afbeeldingen

1. Belgische driekleur in de linker bovenhoek, diagonaal.

2. Heraldieke leeuw in de linker benedenhoek.

kleur : zwart

afmetingen : 14 mm x 14 mm

3. Heraldieke leeuw als achtergrondfiguur

kleur : grijs

afmetingen : 33 mm x 34 mm

positie : 43 mm van linkerkzijde; 8 mm van bovenzijde

4. Foto

kleurenfoto, front-aanzicht

afmetingen : 19 mm x 28 mm

positie : 7 mm van linkerkzijde; 7 mm van bovenzijde

foto bedekt gedeeltelijk de Belgische driekleur

5. Handtekening

elektronisch geplaatst

kleur : zwart

positie : links van titel : "Signature/Handtekening/Unterschrift"

Tekst

Vermelding in de drie landstalen : Frans, Nederlands, Duits.

1. MINISTERE DE L'INTERIEUR

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

MINISTERIUM DES INNERN

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 8

Vet gedrukt

Hoofdletters

2. OFFICE DES ETRANGERS

DIENST VREEMDELINGENZAKEN

AUSLÄNDERAMT

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 8

Vet gedrukt

Hoofdletters

3. DIRECTION JUDICIAIRE

GERECHTELIJKE DIRECTIE

GERICHTLICHE DIREKTION

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 8

Vet gedrukt

Hoofdletters

## 4. NOM/NAAM/NAME :

Kleur : zwart  
Lettertype : Arial 8  
Normaal gedrukt  
Hoofdletters

## 5. GRADE/GRAAD/GRAD :

Kleur : zwart  
Lettertype : Arial 6  
Normaal gedrukt  
Hoofdletters

## 6. Signature/

Handtekening/

Unterschrift :

Kleur : zwart  
Lettertype : Arial 6  
Normaal gedrukt

## 7. Valable jusqu'au :

Geldig tot :

Gültig bis :

Kleur : zwart  
Lettertype : Arial 8  
Normaal gedrukt

Persoonsgegevens

## 1. « Naam »

Kleur : rood  
Lettertype : Arial 12  
Vet gedrukt  
Familiennaam in hoofdletters

## 2. « Graad »

Kleur : rood  
Lettertype : Arial 8  
Vet gedrukt

## 3. « Volgnummer kaart »

Kleur : groen  
Lettertype : Arial 8  
Karakteristiek : 3 cijfers

## 4. « Geldigheidsdatum »

Kleur : zwart  
Lettertype : Arial 8  
Notatie : dd/mm/ijij

## b. Achterzijde

Afbeeldingen

Handtekening autoriteit  
elektronisch geplaatst  
kleur : zwart  
positie : centraal onder heraldieke leeuw

Tekst

Vermelding in de drie landstalen : Frans, Nederlands, Duits.

1. Royaume de Belgique Koninkrijk België Königreich Belgien

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 8

Vet gedrukt

2. Dans l'exercice de ses fonctions,

le titulaire de cette carte peut demander aide et protection aux services de police ou les requérir pour lui prêter main-forte. Il agit en vertu de l'article 81 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 11 de la loi du 30/04/99 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Bij het uitoefenen van zijn functie kan de houder van deze kaart de politiediensten vragen hem hulp en bescherming te bieden of hen vorderen om hem de sterke arm te lenen. Hij treedt op krachtens artikel 81 van de wet van 15/12/80 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en artikel 11 van de wet van 30/04/99 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Der Inhaber dieses Ausweises kann in der Ausübung seines Amtes die Polizeidienste um Hilfe und Schutz ersuchen oder ihren Beistand anfordern. Er handelt kraft des Artikels 81 des Gesetzes vom 15/12/80 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Artikels 11 des Gesetzes vom 30/04/99 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer.

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 6

## 3. Au nom du Ministre/Namens de Minister/Im Namen des Ministers

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 6

## 4. « NAAM »

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 8

Vet gedrukt

## 5. Directeur général/Directeur-generaal/Generaldirektor

Kleur : zwart

Lettertype : Arial 8

Vet gedrukt

**OFFICE DES ETRANGERS : Carte de service**Spécifications techniques1. Dimensions

85,6 mm x 53,98 mm x 0,75 mm (coins arrondis)

2. Matériel de base

PVC - blanc

3. Procédé

Dye Diffusion Thermal Transfer

4. Lay-out

## a. Recto

Figures

1. Drapeau belge dans le coin gauche supérieur, diagonal.

2. Lion héraldique au coin gauche inférieur.

Couleur : noir

Dimensions : 14 mm x 14 mm

3. Lion héraldique comme figure en arrière-plan.

Couleur : gris

Dimensions : 33 mm x 34 mm

Position : 43 mm du côté gauche; 8 mm du côté supérieur

## 4. Photo

Photo couleur, visage front

Dimensions : 19 mm x 28 mm

Position : 7 mm du côté gauche; 7 mm du côté supérieur

La photo couvre partiellement le drapeau belge.

## 5. Signature

Placée électroniquement

Couleur : noir

Position : à gauche du titre : « Signature/Handtekening/Unterschrift »

Texte

Mentionné dans les trois langues officielles : français, néerlandais, allemand.

## 1. MINISTERE DE L'INTERIEUR

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

MINISTERIUM DES INNERN

Couleur : noir

Caractères : Arial 8

Imprimé en gras

Majuscules

2. OFFICE DES ETRANGERS  
DIENST VREEMDELINGENZAKEN  
AUSLÄNDERAMT

Couleur : noir  
Caractères : Arial 8  
Imprimé en gras  
Majuscules

3. DIRECTION JUDICIAIRE  
GERECHTELIJKE DIRECTIE  
GERICHTLICHE DIREKTION

Couleur : noir  
Caractères : Arial 8  
Imprimé en gras  
Majuscules

4. NOM/NAAM/NAME :

Couleur : noir  
Caractères : Arial 8  
Imprimé normal  
Majuscules

5. GRADE/GRAAD/GRAD :

Couleur : noir  
Caractères : Arial 6  
Imprimé normal  
Majuscules

6. Signature/

Handtekening/  
Unterschrift :  
Couleur : noir  
Caractères : Arial 6  
Imprimé normal

7. Valable jusqu'au :

Geldig tot :  
Gültig bis :  
Couleur : noir  
Caractères : Arial 8  
Imprimé normal

Données d'identité

1. « Nom »

Couleur : rouge  
Caractères : Arial 12  
Imprimé en gras  
Nom de famille en majuscules

2. "Grade"

Couleur : rouge  
Caractères : Arial 8  
Imprimé en gras

3. "Numéro de suite de la carte"

Couleur : vert  
Caractères : Arial 8  
Caractéristique : 3 chiffres

5. « Date de validité »

Couleur : noir  
Caractères : Arial 8  
Notation : jj/mm/aaaa

b. Verso

Figures

Signature de l'autorité

Placée électroniquement  
Couleur : noir

Position : Placé au centre en dessous du lion héraldique.

Texte

Mentionné dans les trois langues officielles : français, néerlandais, allemand.

1. Royaume de Belgique Koninkrijk België Königreich Belgien

Couleur : noir

Caractères : Arial 8

Imprimé en gras

2. Dans l'exercice de ses fonctions, le titulaire de cette carte peut demander aide et protection aux services de police ou les requérir pour lui prêter main-forte. Il agit en vertu de l'article 81 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 11 de la loi du 30/04/99 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Bij het uitoefenen van zijn functie kan de houder van deze kaart de politiediensten vragen hem hulp en bescherming te bieden of hen vorderen om hem de sterke arm te lenen.

Hij treedt op krachtens artikel 81 van de wet van 15/12/80 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en artikel 11 van de wet van 30/04/99 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Der Inhaber dieses Ausweises kann in der Ausübung seines Amtes die Polizeidienste um Hilfe und Schutz ersuchen oder ihren Beistand anfordern. Er handelt kraft des Artikels 81 des Gesetzes vom 15/12/80 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Artikels 11 des Gesetzes vom 30/04/99 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer.

Couleur : noir

Caractère : Arial 6

3. Au nom du Ministre/Namens de Minister/Im Namen des Ministers

Couleur : noir

Caractère : Arial 6

4. « NOM »

Couleur : noir

Caractère : Arial 8

Imprimé en gras

5. Directeur général/Directeur-generaal/Generaldirektor

Couleur : noir

Caractère : Arial 8

Imprimé en gras